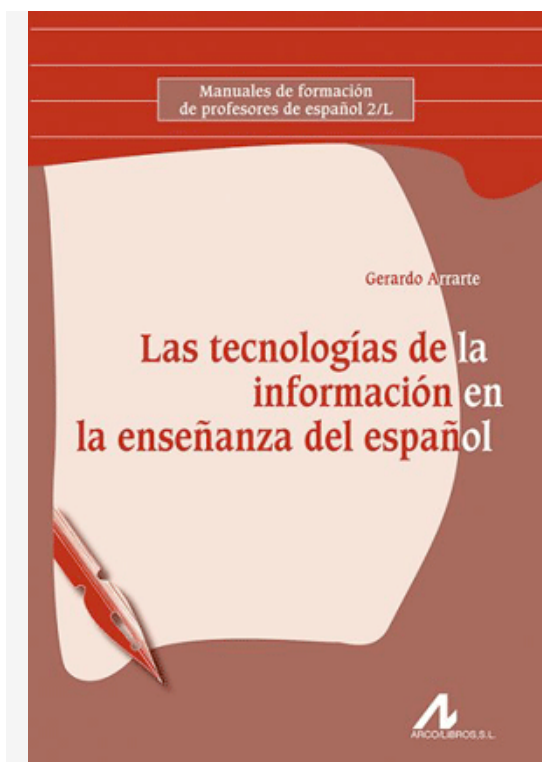


LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL

LEYRE BILBAO LURI

UNIVERSIDAD DE NAVARRA



ARRARTE, GERARDO:

LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL.

MANUALES DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL 2/L

ARCO / LIBROS, 2011

233 PÁGINAS

ISBN: 978-84-7635-824-5

La llegada de la Sociedad de la Información y de la Comunicación provocada por el desarrollo de nuevas herramientas electrónicas, omnipresentes en todos los espacios que la componen, apremia la necesidad de formar a los profesores en el uso de estas tecnologías en el aula. La enseñanza de idiomas, no ajena a este cambio, recibe de parte de Gerardo Arrarte uno de los primeros pasos necesarios para comenzar esta labor con la publicación del libro *Las tecnologías de la información en la enseñanza de español*, destinado a la formación de profesores de español como lengua extranjera. Teniendo en cuenta los diferentes niveles de conocimiento tecnológico que pueden presentar sus lectores, Arrarte ajusta los contenidos de su obra a todos ellos. De este modo, no solo proporciona las bases tecnológicas necesarias para comenzar en un terreno tan novedoso, sino que también deja espacio para continuar este aprendizaje de una forma más completa. Por ello, sea cual sea nuestro nivel (principiantes, usuarios intermedios, avanzados o ya expertos) podremos disfrutar del manual y aprender al mismo tiempo.

Consciente de la magnitud del tema seleccionado, el autor decide comenzar esta urgente tarea de formación tecnológica de los docentes con una visión general de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en el aula de idiomas, centrando su punto de mira en los aspectos más técnicos que las envuelven; de ahí la amplia descripción del *hardware* y del *software* disponible y de las guías para la creación de actividades con programas como Hot Potatoes o mediante el lenguaje HTML. La obra, dividida en siete capítulos, cada uno de los cuales incluye una serie de actividades finales, ofrece tanto secciones expositivas necesarias para la comprensión del contexto que rodea a las nuevas tecnologías (capítulos 1, "El aprendizaje de lenguas en la sociedad de la información"; 3, "Integración de la tecnología en el aula (y fuera del

aula)" y 5, "Análisis y evaluación de recursos didácticos") como otros apartados de carácter más instrumental que bien pueden asemejarse a los manuales informáticos (capítulos 6, "Elaboración de material didáctico en soporte informático", y 7, "Diseño y elaboración de páginas web"), al tiempo que proporciona una amplia descripción y catalogación de dispositivos (*hardware*) y recursos (*software*) disponibles (capítulos 2, "Las Tecnologías de la información y de las comunicaciones (TIC)" y 4, "Recursos para el aprendizaje de español"). El manual queda completo desde todos los aspectos que conciernen al aparato formativo tecnológico: contexto en que se emplean, descripción de las diferentes herramientas y guía de uso.

Para cumplir su objetivo, la formación de docentes en el uso de las TIC en la enseñanza de idiomas, Arrarte comienza su obra enmarcando las herramientas que va a describir, todas aquellas "tecnologías educativas" basadas en los ordenadores y redes informáticas. Aunque nos proporcionará más adelante un extenso catálogo de dispositivos (capítulo 2) y de recursos (capítulo 4), el autor aprovecha las primeras páginas para situarnos en el contexto de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en la enseñanza de idiomas (CALL, *Computer Assisted Language Learning*). Para ello, realiza un breve recorrido cronológico desde el proyecto PLATO (1963) hasta las modernas bibliotecas de idiomas, a las que asemeja a los gimnasios debido a la existencia de un "monitor" que proporciona a cada usuario los ejercicios o actividades que más se ajusten a su nivel o necesidades.

G. Arrarte no olvida que una labor como esta precisa de una amplia descripción y clasificación de las diferentes tecnologías con las que podemos trabajar y, para mostrar a los docentes toda la gama de TICs existente, decide seguir la popular dicotomía entre *hardware* y

software, centrando el capítulo dos en el primero de ellos. Esta amplia catalogación de los diferentes dispositivos se acompaña de una explicación de su funcionamiento y de los elementos que la componen. Además, no centra su atención únicamente en las herramientas más conocidas (es decir, el ordenador) ni en sus características básicas sino que describe también otros equipamientos electrónicos como, por ejemplo, las herramientas de realidad virtual, lo que nos permite a los lectores conocer el mundo tecnológico con más detalle. Así mismo, aunque el foco del capítulo segundo son los dispositivos, Arrarte introduce una clasificación del *software* atendiendo a criterios educativos, catalogación que desarrollará más exhaustivamente en el capítulo cuarto del manual, dedicado a los recursos útiles para la enseñanza de español.

Tras esta introducción a la tecnología educativa basada en las TIC, el autor dedica el capítulo tercero (núcleo de su obra) a proporcionar la base didáctica del empleo en el aula de estas herramientas, haciendo hincapié en las posibilidades que ofrecen para superar los límites físicos de las aulas tradicionales. Este análisis busca la reflexión del docente sobre el espacio y disposición de las herramientas en el aula según la finalidad o el contexto (niveles o edades de nuestros alumnos, por ejemplo). Ofrece así un elenco de disposiciones del aula o alternativas para introducir las TIC, todas ellas con sus ventajas e inconvenientes. Así, propone diferentes posibilidades para la presencia de las TIC en las clases: aula ordinaria con algunas herramientas (que, dependiendo del uso que se les vaya a dar variarán desde un ordenador para el profesor hasta pizarra digital y ordenador por cada alumno), aula tecnológica o aula para cada docente (posibilidad de la que enumera múltiples ventajas).

La sucesión lógica de los contenidos de este manual lleva a G. A. a dedicar los dos siguientes capítulos a los recursos (*software*) tras haber introducido el contexto de la obra en el primer capítulo y

después de presentar los dispositivos existentes junto a una serie de pautas para su empleo. Así, comienza con una catalogación de recursos informáticos a los que tanto el profesor de español como el alumno pueden recurrir, teniendo en mente siempre al docente de español, público de su manual. En este inventario selecciona tanto fuentes de conocimiento del mundo hispánico como recursos didácticos o herramientas con las que crear actividades. Esta gama de recursos, sumamente trabajada, presenta dentro de las fuentes de conocimiento recursos de "carácter general", es decir, fuentes de conocimiento fiables con las que trabajar en clase, como es el caso de recursos sobre la lengua española (Real Academia Española o Instituto Cervantes), diccionarios o medios de comunicación. Este autor, coordinador del desarrollo de la web del Aula Virtual de Español dentro del Centro Virtual Cervantes, es, pues, más que consciente de la importancia de la selección de buenos recursos con los que trabajar, sobre todo cuando las facilidades existentes en la red para la publicación de contenidos han provocado la creación de fuentes poco seguras o no fiables. Por ello, para una óptima selección de los recursos, o para una adecuada elaboración de recursos propios, propone una serie de pautas didácticas, tecnológicas y de accesibilidad (servicios al usuario) que permiten realizar eficaz y eficientemente esta labor.

Concluye el autor su obra con dos capítulos destinados a instruir a los docentes en el uso de herramientas electrónicas. En concreto, explica la creación de actividades con Hot Potatoes y el desarrollo de páginas web mediante el lenguaje HTML. Si bien es cierto que en Internet podemos encontrar numerosos recursos para emplear en nuestras prácticas docentes (y que, gracias a las indicaciones del capítulo cinco podemos seleccionar adecuadamente), no debemos olvidar que en no pocas ocasiones el profesor se ve necesitado de crear sus propias actividades. La ardua tarea de conocer los diferentes lenguajes que componen una web para crear recursos 2.0

ha llevado a la creación de programas (conocidos como programas de autor) que simplifiquen esta labor y permitan diseñar actividades sin necesidad de conocer los lenguajes de programación. Hot Potatoes es uno de los programas de autor más conocidos y empleados, por ello ofrece Arrarte una guía para su utilización sumamente detallada.

En resumen, este manual, necesario para profesores de español (público al que va dirigido) y útil al mismo tiempo para docentes de otras materias, podría ser continuado por trabajos que completen la formación de los docentes, lo que vuelve urgente una reflexión sobre el momento educativo en el que nos encontramos y la Sociedad de la Información y de la Comunicación en la que vivimos. Como señala el autor en su libro, aún quedan muchos pasos que dar para conseguir aprovechar todo el potencial que las Tecnologías de la Información y de la Comunicación pueden ofrecernos a los docentes en el ámbito educativo en general y en el de español en particular. Debemos agradecer, pues, la excelente labor de Gerardo Arrarte en el comienzo de un proceso cada vez más necesario aunque en absoluto sencillo.

FECHA DE ENVÍO: 3 DE OCTUBRE DE 2012